

Informazioni tecniche TI-B40

Freni di sicurezza KSP e KSE

1	Rilascio del certificato DGUV Test.....	1
2	Certificato DGUV Test per la serie KSP.....	2
3	Certificato DGUV Test per la serie KSE.....	6

1 Rilascio del certificato DGUV Test

L'ente di prova e certificazione DGUV Test ha rilasciato, in seguito alla verifica effettuata di un campione, un certificato DGUV Test per i freni di sicurezza KSP e KSE (parte di ingegneria meccanica) di SITEMA. In questo modo DGUV conferma che i freni di sicurezza soddisfano le disposizioni pertinenti della Direttiva macchine 2006/42/CE.

I certificati DGUV Test per le serie KSP e KSE sono riportati alle pagine seguenti. SITEMA è autorizzata ad applicare il marchio DGUV Test ai prodotti che sono conformi al campione testato.

i *L'installazione dei nostri freni di sicurezza KSP e KSE su presse meccaniche di «Serie 2» (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2 è possibile. A questo proposito contattare SITEMA.*

Certificazione numero:	HM 220177	HM 240107
Valido per:	Freni di sicurezza serie KSP	Freni di sicurezza serie KSE
Valido fino a:	01/11/2027	01/10/2029

Validità

Il certificato DGUV Test ai sensi delle leggi vigenti è valido soltanto per un periodo definito. Un prolungamento è possibile solo nel caso in cui il prodotto continui a soddisfare i requisiti.

La prima certificazione è stata rilasciata nell'anno 2013.

Certificato DGUV Test

Alle pagine seguenti sono riportati i certificati DGUV Test per i freni di sicurezza delle serie KSP e KSE.

2 Certificato DGUV Test per la serie KSP

Certificato
N. **HM 220177**
del 02.11.2022



Certificato DGUV Test

Nome e indirizzo del
titolare del certificato:
(committente)

SITEMA GmbH & Co. KG
G.-Braun-Straße 13
76187 Karlsruhe

Denominazione del
prodotto:

Freno di sicurezza

Tipo:

Serie KSP

Principio di prova:

GS-HM-21:2022-03 Presse e forgiatrici

Relativo rapporto di prova: N. 2022-0122-01 del 26.10.2022

Maggiori
informazioni:

Uso conforme:
Incorporazione in
- presse secondo DIN EN 289;
- presse meccaniche "Serie 1" conformi a DIN EN ISO 16092-1/-2;
- presse idrauliche secondo DIN EN ISO 16092-1/-3;
- macchine a iniezione secondo DIN EN ISO 20430
per trattenere in alto un carico nello stato fermo.

Osservazioni:
cfr. allegato

Certificato successivo a HSM 12017 del 14.11.2017.

Il campione esaminato soddisfa i requisiti indicati al § 3 paragrafo 1 della Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti. Il campione risponde pertanto anche alle disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (**Direttiva macchine**). Il titolare del certificato è autorizzato ad applicare ai prodotti conformi al campione esaminato il marchio DGUV Test riportato a tergo.

Il presente certificato, compresa l'autorizzazione ad apporre il marchio DGUV Test, è valido fino al:
01/11/2027

Ulteriori dettagli relativi alla validità, all'estensione della validità e ad altre condizioni sono disciplinati dal regolamento di prova e certificazione.


Ing. Jan Stegmann
Responsabile della
certificazione



PZB09MA
04.17

Deutsche Gesetzliche Unfallversicherung (DGUV) e.V.
Spitzenverband der gewerblichen
Berufsgenossenschaften und der
Unfallversicherungsträger der öffentlichen Hand
Vereinsregister-Nr. VR 751 B, Amtsgericht
Charlottenburg

DGUV Test Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Holz und Metall
Isaac-Fulda-Allee 18 • 55124 Mainz • Deutschland
Telefon: +49 6131 802-14293 • Fax: +49 6131 802-
24293

Retro del certificato DGUV Test HM 220177

Marchio DGUV Test



PZB09MA
04.17

ALLEGATO

del certificato N. HM 220177 del 02.11.2022

Nome e indirizzo
del titolare del certificato:
 SITEMA GmbH & Co. KG
 G.-Braun-Straße 13
 76187 Karlsruhe
Denominazione
del prodotto:
 Freno di sicurezza serie
 KSP

L'uso previsto prevede:

- la selezione e l'installazione secondo le indicazioni della ditta SITEMA e i requisiti della norma di prodotto applicabile (DIN EN 289, DIN EN ISO 16092-1/-2, DIN EN ISO 16092-1/-3, DIN EN ISO 20430);
- il rispetto delle istruzioni per l'uso;
- l'esecuzione di controlli di sicurezza periodici con il freno di sicurezza, tenendo conto delle istruzioni di prova della ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina utilizzi il freno di sicurezza per sollevare un carico dallo stato di fermo (durante il normale funzionamento);
- che, nel caso di PL d o PL e secondo EN ISO 13849-1, la funzione di sicurezza "Sollevamento del carico (da fermo)" estesa al freno di sicurezza sia conforme ai requisiti delle categorie 2 o 3 (PL d) o 4 (PL e);
- che il produttore della macchina, in assenza di specifiche di prova della norma di prodotto per la macchina dotata del freno di sicurezza, adotti misure di prova automatiche in seguito alla sua valutazione del rischio o descriva nelle istruzioni per l'uso della macchina le prove effettuate da parte del gestore della macchina, incl. l'intervallo di prova;
- che i freni di sicurezza applicati singolarmente, in assenza di disposizioni di prova della norma di prodotto per la macchina con essi equipaggiata, vengano caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,5 volte il carico da sollevare, i freni di sicurezza ridondanti devono essere caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,1 volte il carico normale che tutti i freni di sicurezza devono sollevare insieme;
- che il produttore della macchina tenga conto, se necessario, della perdita di efficacia che si verifica con superfici di attrito bagnate da lubrificante rispetto alla progettazione calcolata dalla ditta SITEMA;
- che il costruttore della macchina debba adottare delle misure che impediscano lo sbloccaggio del freno di sicurezza prima che il carico venga assunto;
- che il costruttore della macchina debba garantire che lo scarico della valvola per il comando del freno di sicurezza sia depressurizzato.

Il freno di sicurezza può essere considerato un "componente collaudato" per sollevare un carico dallo stato di fermo e quindi può essere utilizzato nei controlli di categoria 1 (PLc) secondo DIN EN ISO 13849-1.

Per la funzione di sicurezza "Sollevamento del carico" (meccanico, da fermo), in caso di applicazione singola del freno di sicurezza è possibile raggiungere la max. PL d secondo la norma DIN EN ISO 13849-1, in caso di applicazione ridondante la PL d o PL e (determinazione PL richiesta nel caso di applicazione concreta) secondo la norma DIN EN ISO 13849-1.

Il presente certificato non copre quanto segue:

- installazione in macchine diverse da quelle sopra menzionate, in particolare l'installazione in presse meccaniche "Serie 2" (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2;
- comportamento/funzione di frenatura (funzione di arresto di emergenza);
- caratteristiche non rilevanti ai fini della sicurezza;

pagina 1 di 2


ALLEGATO

del certificato N. HM 220177 del 02.11.2022



-
- sensori di prossimità e altri accessori.
- La valutazione dei rischi del produttore non è stata verificata.

Mainz, 02/11/2022


Jan Stegmann
Responsabile della
certificazione



3 Certificato DGUV Test per la serie KSE

Certificato
N. **HM 240107**
del 02.10.2024

**Certificato DGUV Test**

Nome e indirizzo del titolare del certificato: (committente) SITEMA GmbH & Co. KG
G.-Braun-Straße 13
76187 Karlsruhe

Nome del prodotto: **Freni di sicurezza elettrici (parte di ingegneria meccanica)**

Tipo: Serie KSE

Principio di prova: GS-HM-21 «Presse e forgiatrici», 2023- 12 2023

Relativo rapporto di prova: N. 2022-0085-01 del 12.09.2024

Ulteriori informazioni: Uso conforme:
Incorporazione in
- presse secondo DIN EN 289
- presse meccaniche «Serie 1» secondo DIN EN ISO 16092-1/- 2;
- presse idrauliche secondo DIN EN ISO 16092-1/-3;
- macchine a iniezione secondo DIN EN ISO 20430
per trattenere in alto un carico nello stato di fermo

Osservazioni:
vedere allegato.

Il campione esaminato soddisfa i requisiti indicati al § 3 paragrafo 1 della Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti. Il campione risponde pertanto anche alle disposizioni pertinenti della direttiva 2006/42/CE (**Direttiva macchine**). Il titolare del certificato è autorizzato ad applicare ai prodotti conformi al campione esaminato il marchio DGUV Test riportato a tergo.

Il presente certificato, compresa l'autorizzazione ad apporre il marchio DGUV Test, è valido fino al: **01/10/2029**

Ulteriori dettagli relativi alla validità, all'estensione della validità e ad altre condizioni sono disciplinati dal regolamento di prova e certificazione.


Ing. Jan Stegmann
Responsabile della
certificazione



Retro del DGUV Test certificato HM 240107

Marchio DGUV Test



PZB09MA
04.17

ALLEGATO

del certificato DGUV Test n. HM 240107 del 02.10.2024



Nome e indirizzo del titolare del certificato:	SITEMA GmbH & Co. KG G.-Braun-Straße 13, 76187 Karlsruhe
--	---

Nome del prodotto:	Freni di sicurezza elettrici (parte di ingegneria meccanica) serie KSE
--------------------	--

L'uso conforme prevede:

- la selezione e l'installazione secondo le indicazioni della ditta SITEMA e i requisiti delle norme 289 | DIN EN ISO 16092-1/-2 | DIN EN ISO 16092-1/-3 | DIN EN ISO 20430
- il rispetto delle istruzioni per l'uso
- l'esecuzione di controlli di sicurezza regolari secondo norme specifiche per il paese di utilizzo e le indicazioni del produttore
- che il costruttore della macchina utilizzi il freno di sicurezza KSE per sollevare un carico dallo stato di fermo (durante il normale funzionamento)
- che, nel caso di PL d o PL e secondo EN ISO 13849-1, la funzione di sicurezza «Sollevamento del carico (da fermo)» estesa al freno di sicurezza KSE sia conforme ai requisiti delle categorie 2 o 3 (PL d) o della categoria 4 (PL e)
- che il produttore della macchina, in assenza di specifiche di prova della norma di prodotto per la macchina dotata del freno di sicurezza KSE, adotti misure di prova automatiche in seguito alla sua valutazione del rischio o descriva nelle istruzioni per l'uso della macchina le prove effettuate da parte del gestore della macchina, incl. l'intervallo di prova
- che i freni di sicurezza KSE applicati singolarmente, in assenza di disposizioni di prova della norma di prodotto per la macchina con essi equipaggiata, vengano caricati almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,5 volte il carico da sollevare, i freni di sicurezza applicati in modo ridondante devono essere caricati ciascuno almeno (E: ≥ 1 s lunghezza) con 1,1 volte il carico normale che tutti i freni di sicurezza KSE devono sollevare insieme
- che il produttore della macchina tenga conto, se necessario, della perdita di efficacia che si verifica con superfici di attrito bagnate da lubrificante rispetto alla progettazione dalla ditta SITEMA.

Il freno di sicurezza KSE può essere considerato un «componente collaudato» per sollevare un carico dallo stato di fermo e quindi può essere utilizzato nei sistemi di comando di categoria 1 (PL c) secondo DIN EN ISO 13849-1.

Con freno di sicurezza KSE utilizzato singolarmente, per la funzione di sicurezza «Sollevamento di un carico dallo stato di fermo» è possibile raggiungere la max. PL d secondo la norma DIN EN ISO 13849-1, in caso di applicazione ridondante la max. PL e secondo la norma DIN EN ISO 13849-1 (Disposizione PL necessaria in casi di applicazione concreti)

ALLEGATO

del certificato DGUV Test n. HM 240107 del 02.10.2024




Questa certificazione non copre gli aspetti relativi alla sicurezza in merito a

- installazione in macchine diverse da quelle sopra menzionate, in particolare l'installazione in presse meccaniche «Serie 2» (servopresse) secondo DIN EN ISO 16092-1/-2
- l'acquisizione di una funzione di arresto di emergenza
- magneti e controller a magneti (SiBox) del freno di sicurezza KSE
- sensore di prossimità e altri accessori
- protezione antincendio e antiesplorazione

e caratteristiche non rilevanti ai fini della sicurezza. La valutazione dei rischi del produttore non è stata verificata.

Mainz, 02/10/2024


Jan Stegmann

Responsabile della
certificazione

